

# EXPANDER 120/230V

cod. ACG5470



## !! INNESTARE LA SCHEDA EXPANDER IN ASSENZA DI CORRENTE !!

### ATTENZIONE

Le uscite 3-4, 5-6, 7-8 possono supportare una tensione massima di 24Vac con una corrente di 100mA pena la messa fuori uso della scheda. Si consiglia di usare relé con bassissimo consumo in corrente e di non collegare direttamenbte carichi alle uscite.

Tutti gli ingressi della Scheda Expander devono essere utilizzati come contatti puliti perchè l'alimentazione è generata internamente (tensione sicura) alla scheda ed è disposta in modo da garantire il rispetto di isolamento doppio o rinforzato rispetto alle parti a tensione pericolosa. Eventuali circuiti esterni collegati alle uscite della Scheda Expander devono essere eseguiti per garantire l'isolamento doppio o rinforzato rispetto alle parti a tensione pericolosa.

Tutti gli ingressi vengono gestiti da un circuito integrato programmato che esegue un autocontrollo ad ogni avvio di marcia.

### LEGENDA

**ATTENZIONE:** Prima di collegare il morsetto n°11, dedicato ad una eventuale costa di sicurezza in apertura, verificare che la **versione del software della scheda di comando** sia:

- per la scheda di comando **KS (BC07050 e BC07052) => v.02 o successive;**
- per la scheda di comando **KS2 230/120V => v.03 o successive.**

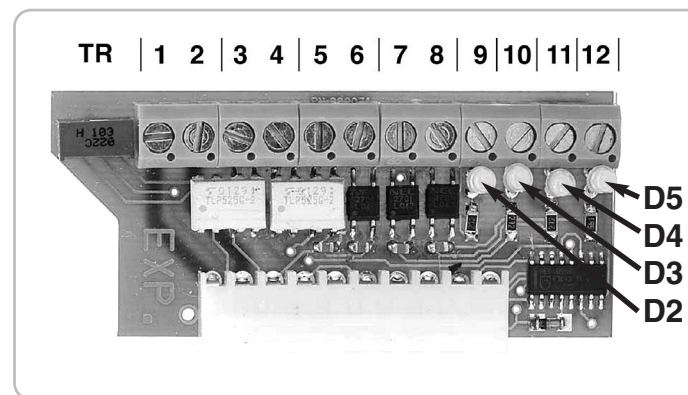
versione del software



Nel caso in cui la versione del software sia **precedente** a quella indicata **NON COLLEGARE** al morsetto n°11 alcun accessorio - **LASCIARE LIBERO il morsetto n°11.**

- TR => Trimmer di regolazione tempo luce di cortesia  
1-2 => Alimentazione 24Vac per fotocellule, fotocoste, ecc.... (ACG5470)  
3-4 => Contatto semaforo 1  
5-6 => Contatto semaforo 2  
7-8 => Contatto luce di cortesia  
9 => Contatto Fotocellula 2 (NC)  
10 => Comando apertura pedonale (NO)  
11 => Contatto costa (NC) (**ATTENZIONE - vedi nota superiore**)  
12 => Comune

## SEGNALAZIONI LED SCHEDA EXPANDER



- D2 segnalazione contatto fotocellula 2  
D3 segnalazione contatto comando pedonale  
D4 segnalazione contatto costa  
D5 Presenza tensione

**N.B.:** Per un corretto funzionamento i LED D2, D4 e D5 devono essere sempre accesi.

### PULSANTE APERTURA PEDONALE (10-12) (Fig. 1)

Comando dedicato ad un'apertura parziale e alla sua richiusura. Quando il cancello è aperto parzialmente dal comando pedonale non è possibile eseguire l'apertura totale.

È necessario che il cancello venga richiuso per poterlo poi aprire totalmente.

**NB:** Dalla revisione SW.07 sulle schede KS e KS Super, questo ingresso funziona nel seguente modo: durante l'apertura, la pausa o la chiusura pedonale, è possibile comandare l'apertura da qualsiasi comando collegato sulla scheda KS o KS Super.

Tramite DIP 5 è possibile scegliere la modalità di funzionamento del pulsante di comando pedonale.

Se DIP5 è su OFF => Esegue un comando ciclico dei comandi apre-stop-chiude-stop-ecc.

Se DIP5 è su ON => Esegue l'apertura a cancello chiuso. Se azionato durante il movimento di apertura non ha effetto. Se azionato a cancello aperto lo chiude e durante la chiusura, se azionato, lo fa riaprire.

### PROCEDURA DI APPRENDIMENTO APERTURA PEDONALE

A cancello chiuso e finecorsa di chiusura impegnato

1 - **Mettere prima il DIP2 su ON** (Il led DL5 lampeggia velocemente) e **dopo il DIP1 su ON** (Il led DL5 lampeggia lentamente).

2 - Premere il pulsante pedonale (10-12) => Lo scorrevole apre.

3 - Premere il pulsante pedonale per arrestare la corsa (definendo così l'apertura del cancello).

4 - Attendere il tempo che si vuole rimanga aperto (escludibile con il **DIP3 su OFF**), quindi premere il pulsante pedonale per avviare la chiusura.

**5 - Al raggiungimento del finecorsa di chiusura rimettere i DIP1 e 2 su OFF.**

Durante la programmazione le sicurezze sono attive ed il loro intervento ferma la programmazione (il led da lampeggiante rimane acceso fisso).

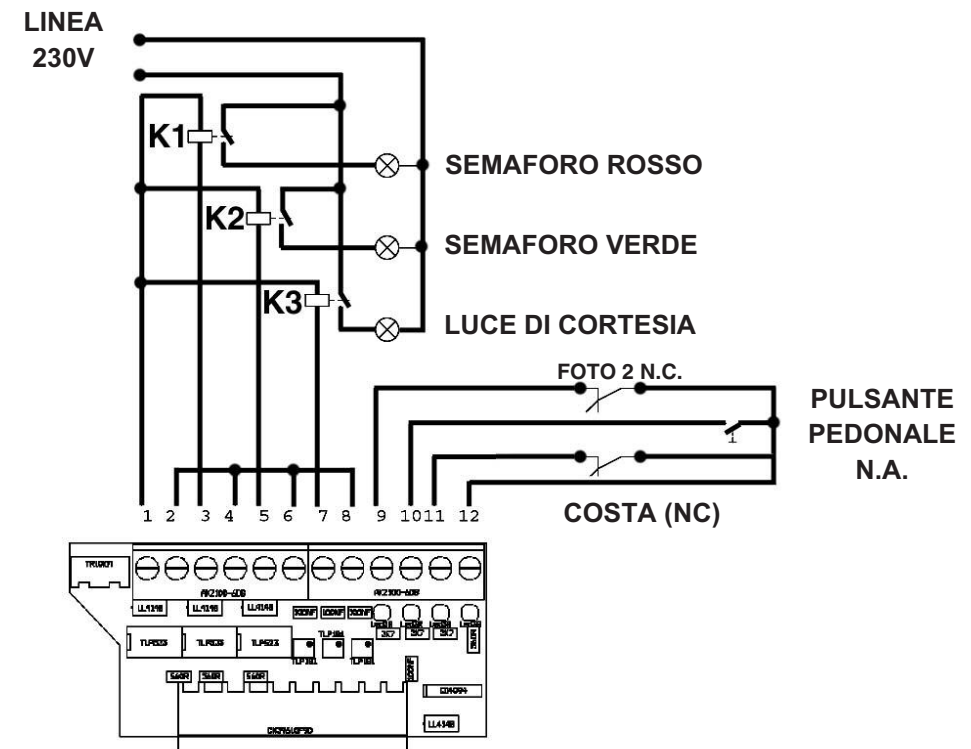
Per ripetere la programmazione posizionare i DIP1 e 2 su OFF, chiudere il cancello e ripetere la procedura sopra descritta.

### CHIUSURA AUTOMATICA PEDONALE

I tempi di pausa prima di avere la chiusura automatica pedonale del cancello vengono registrati durante la programmazione.

Il tempo di pausa massimo è di 5 minuti.

Il tempo di pausa è attivabile o disattivabile tramite DIP3 (ON attivo).



### COSTA IN APERTURA (11-12)

Durante l'apertura, se impegnata, inverte il moto in chiusura anche se rimane impegnata. Durante la chiusura non è attiva. **Se non usata, ponticellare i morsetti 11-12.**

**NB:** Dalla revisione SW.07 sulle schede KS e KS Super, questo ingresso funziona nel seguente modo:

- durante l'apertura, se impegnata, inverte il moto in chiusura;
- durante la chiusura, se impegnata, inverte il moto in apertura;
- se rimane impegnata dopo il primo impegno, esegue un'ulteriore inversione dopo 2 secondi, per poi eseguire un'ulteriore piccola inversione e quindi segnalare l'allarme di costa guasta o impegnata (contatto NO).
- se la costa rimane impegnata (contatto NO), nessuna movimentazione è consentita.

### FOTOCELLULA 2 (9-12)

Durante l'apertura, se intercettata, a fine interposizione inverte in chiusura. Durante la chiusura, se intercettata, a fine interposizione inverte in apertura.

Questa funzione è particolarmente utile quando si desidera l'immediata chiusura del cancello una volta passato il netto. **Se non usata, ponticellare i morsetti 9-12.**

### LUCE DI CORTESIA (7-8)

È possibile alimentare a 24Vac la bobina di un relé così da attivare una o più lampade per un tempo minimo di 1 secondo e massimo di 4 minuti (regolabile tramite il trimmer TR a bordo della scheda EXPANDER). Il relé verrà attivato ad ogni apertura o chiusura.

### GESTIONE SEMAFORO

A cancello chiuso il semaforo è spento.

All'apertura si accende la **luce rossa (3-4)**.

A cancello aperto si accende la **luce verde (5-6)** e si spegne la luce rossa.

La luce verde rimane accesa fino alla partenza della chiusura automatica.

Alla chiusura del cancello si spegne la luce verde e si accende la luce rossa.

A fine chiusura il semaforo è spento.



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY  
Via Matteotti, 162  
Telefono ++39.030.2135811  
Telefax ++39.030.21358279-21358278  
e-mail: ribind@ribind.it

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la scheda EXPANDER è conforme alle seguenti norme e Direttive:

|              |      |
|--------------|------|
| EN 55014-1   | 2000 |
| EN 55014-2   | 1997 |
| EN 60335-1   | 2002 |
| EN 61000-3-2 | 2000 |
| EN 61000-3-3 | 1995 |
| EN 61000-6-1 | 2001 |
| EN 61000-6-2 | 1999 |
| EN 61000-6-3 | 2001 |
| EN 61000-6-4 | 2001 |

Inoltre permette un'installazione a Norme:

|            |      |
|------------|------|
| EN12453    | 2000 |
| EN 12445   | 2002 |
| EN 13241-1 | 2003 |

Come richiesto dalle seguenti Direttive:  
89/106/EEC  
93/68/EEC  
73/23/EEC  
89/336/EEC  
92/31/EC

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Legal Representative

(Bosio Comp. Giuseppe)

Per la redazione del fascicolo tecnico di installazione nel rispetto della Direttiva Macchine 98/37/CEE, l'installatore può usufruire della modulistica predisposta da RIB e scaricabile all'indirizzo internet <http://www.ribind.it/exe/ribtec.exe>



8 028265 098664 >

CVA1484 - 0112005 - Rev. 07

**EXPANDER 120/230V**

code ACG5470

**!! BRANCHER LA FICHE EXPANDER EN ABSENCE DE COURANT !!****ATTENTION**

Les sorties 3-4, 5-6, 7-8 peuvent supporter une tension maximum de 24Vac avec un courant de 100mA sous peine de la mise hors usage de la fiche. Nous conseillons d'utiliser un relais qui consomme très peu de courant et de ne pas connecter directement des charges aux sorties.

Toutes les entrées de la Fiche Expander doivent être utilisées comme contacts propres parce que l'alimentation est générée de façon interne (tension sûre) à la fiche et est disposée de manière à garantir le respect d'isolation double ou renforcée par rapport aux pièces à tension dangereuse. D'éventuels circuits externes connectés aux sorties de la Fiche Expander doivent être exécutés pour garantir l'isolation double ou renforcée par rapport aux pièces à tension dangereuse.

Toutes les entrées sont gérées par un circuit intégré programmé qui exécute un autocontrôle à chaque mise en marche.

**LEGENDE**

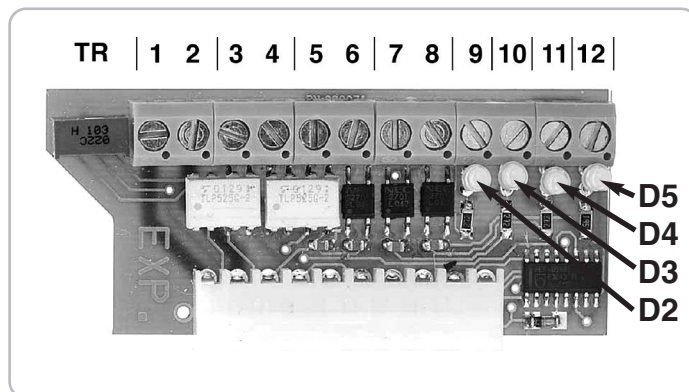
**ATTENTION:** Avant de connecter la **borne n°11**, dédiée à un éventuel cordon de sécurité en ouverture, vérifier que la **version du software de la fiche de commande** soit:

- pour la fiche de commande **KS (BC07050 et BC07052) => v.02 ou successive;**
- pour la fiche de commande **KS2 230/120V => v.03 ou successive.**



Au cas où la version du software soit **antécédente** à celle indiquée, **NE CONNECTER AUCUN** accessoire à la borne n°11 - **LAISSER la borne n°11 LIBRE.**

- TR => Trimmer de réglage temps lumière de service
- 1-2 => Alimentation 24Vac pour photocellules, photocellules cordon de sécurité etc. (ACG5470)
- 3-4 => Contact feu 1
- 5-6 => Contact feu 2
- 7-8 => Contact lumière de service
- 9 => Contact Photocellule 2 (NC)
- 10 => Commande ouverture pour piétons (NO)
- 11 => Contact cordon de sécurité (NC) (**ATTENTION - voir note ci-dessus**)
- 12 => Commun

**SIGNALISATIONS LED FICHE EXPANDER**

- D2 signalisation contact photocellule 2
- D3 signalisation contact commande pour piétons
- D4 signalisation contact cordon
- D5 Présence tension

N.B.: Pour un bon fonctionnement, les LEDS D2, D4 et D5 doivent toujours être allumés.

**BOUTON OUVERTURE POUR PIETONS (10-12) (Fig. 1)**

Commande dédiée à une ouverture partielle et à sa refermeture. Quand le portail est partiellement ouvert par la commande pour piétons, il n'est pas possible d'effectuer l'ouverture complète. Il faut que le portail soit refermé pour pouvoir ensuite l'ouvrir complètement.

**NB:** Depuis la révision SW.07 sur les fiches KS et KS Super, cette entrée fonctionne de la manière suivante: durant l'ouverture, la pause ou l'ouverture pour piétons, il est possible de commander l'ouverture à partir de toute commande connectée sur la fiche KS ou KS Super.

Par l'intermédiaire de DIP 5, il est possible de choisir la modalité de fonctionnement du bouton de commande pour piétons.

Si DIP5 est sur OFF => Il exécute une commande cyclique des commandes ouvre-stop-ferme-stop-etc.

Si DIP5 est sur ON => Il exécute l'ouverture quand le portail est fermé. Si il est actionné durant le mouvement d'ouverture, il n'a pas d'effet. Si il est actionné quand le portail est ouvert, il le ferme et s'il est actionné durant la fermeture, il le rouvre.

**PROCEDURE D'APPRENTISSAGE OUVERTURE POUR PIETONS**

Lorsque le portail est fermé et lorsque le fin de course est engagé

1 - **Mettre avant le DIP2 sur ON** (Le led DL5 clignote rapidement) **et ensuite le DIP1 sur ON** (Le led DL5 clignote lentement).

2 - Appuyer sur le bouton pour piétons (10-12) => La porte coulissante s'ouvre.

3 - Appuyer sur le bouton pour piétons pour arrêter la course (en définissant ainsi l'ouverture du portail).

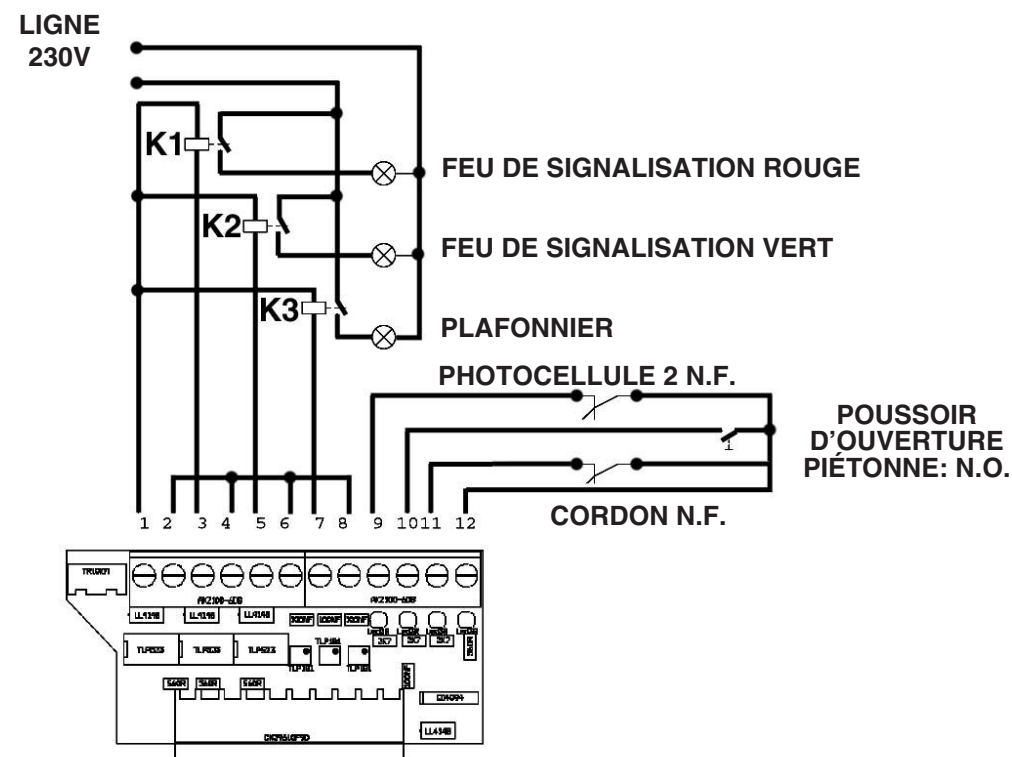
4 - Attendre le temps que l'on veut qu'il reste ouvert (peut être exclu avec le **DIP3 sur OFF**), appuyer alors sur le bouton pour piétons pour faire partir la fermeture.

5 - **Une fois le fin de course de fermeture atteint, remettre les DIP1 et 2 sur OFF.**

Durant la programmation, les sécurités sont actives et leur intervention arrête la programmation (le led, de clignotant, reste allumé fixe). Pour répéter la programmation, positionner les DIP1 et 2 sur OFF, fermer le portail et répéter la procédure décrite ci-dessus.

**FERMETURE AUTOMATIQUE POUR PIETONS**

Les temps de pause avant d'avoir la fermeture automatique du portail pour piétons sont enregistrés durant la programmation. Le temps de pause maximum est de 5 minutes.



Le temps de pause peut être activé ou désactivé par l'intermédiaire du DIP3 (ON actif).

**CORDON DE SECURITE EN OUVERTURE (11-12)**

Durant l'ouverture, si il est engagé, il inverse le mouvement en fermeture même s'il reste engagé. Durant la fermeture, il n'est pas actif. **S'il n'est pas utilisé, ponter les bornes 11-12.**

**NB:** Depuis la révision SW.07 sur les fiches KS et KS Super, cette entrée fonctionne de la manière suivante :

- **durant l'ouverture, si engagé, il inverse le mouvement en fermeture ;**
- **durant la fermeture, si engagé, il inverse, le mouvement en ouverture ;**
- **s'il reste engagé, après le premier engagement, il exécute une inversion ultérieure après 2 secondes, pour ensuite exécuter une autre petite inversion et donc signaler l'alarme de cordon en panne ou engagé (contact NO).**
- **si le cordon reste engagé (contact NO), aucun mouvement n'est permis.**

**PHOTOCELLULE 2 (9-12)**

Durant l'ouverture, si interceptée, en fin d'interposition, elle inverse en fermeture. Durant la fermeture, si interceptée, en fin d'interposition, elle inverse en ouverture.

Cette fonction est particulièrement utile quand on désire la fermeture immédiate du portail une fois que le faisceau est passé. **Si elle n'est pas utilisée, ponter les bornes 9-12.**

**LUMIERE DE SERVICE (7-8)**

Il est possible d'alimenter à 24Vac la bobine d'un relais pour activer ainsi une ou plusieurs lampes pendant un temps minimum de 1 seconde et maximum de 4 minutes (réglable par l'intermédiaire du trimmer TR à bord de la fiche EXPANDER). Le relais sera activé à chaque ouverture ou fermeture.

**GESTION FEU**

Quand le portail est fermé, le feu est éteint.

A l'ouverture, la **lumière rouge (3-4)** s'allume.

Quand le portail est ouvert, la **lumière verte (5-6)** s'allume et la lumière rouge s'éteint.

La lumière verte reste allumée jusqu'au départ de la fermeture automatique. A la fermeture du portail, la lumière verte s'éteint et la lumière rouge s'allume. A la fin de la fermeture, le feu est éteint.



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono ++39.030.2135811

Telefax ++39.030.21358279-21358278

e-mail: ribind@ribind.it

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

La carte EXPANDER se conforme aux normes suivantes:

|              |      |
|--------------|------|
| EN 55014-1   | 2000 |
| EN 55014-2   | 1997 |
| EN 60335-1   | 2002 |
| EN 61000-3-2 | 2000 |
| EN 61000-3-3 | 1995 |
| EN 61000-6-1 | 2001 |
| EN 61000-6-2 | 1999 |
| EN 61000-6-3 | 2001 |
| EN 61000-6-4 | 2001 |

Permit, en plus, une installation selon les normes suivants

|            |      |
|------------|------|
| EN12453    | 2000 |
| EN 12445   | 2002 |
| EN 13241-1 | 2003 |

Comme demandé par les suivantes

Directives:

89/106/EEC  
93/68/EEC  
73/23/EEC  
89/336/EEC  
92/31/EC

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

Legal Representative

- Pour la rédaction du présente notice technique d'installation a été rédigée dans le respect de la Directive Machines 98/37/CEE. Les formulaires RIB sont à la disposition de l'utilisateur, ils peuvent être téléchargés depuis le site <http://www.ribind.it/exe/ribtecfre.exe>



8 028265 098664

# EXPANDER 120/230V

cod. ACG5470



**!! ENSURE POWER SUPPLY OFF WHEN FITTING THE EXPANDER CARD !!**

## CAUTION

Terminals 3-4, 5-6, 7-8 suit a maximum voltage of 24Vac, with 100mA current: higher values will damage the card. It is recommended to install low current consumption relays and avoid connecting utilities directly to output terminals.

All the Expander Card inlets must be used as clean contacts, since the supply is generated inside the card (safe voltage), and it is designed to ensure double or expanded insulation toward components subject to dangerous voltage. Any other external circuitry, connected to the Expander Card outlets, must be designed as to censure double or expanded insulation toward components subject to dangerous voltage.

All inlets are monitored by a programmed processor, performing a self test cycle upon every start.

## LEGEND

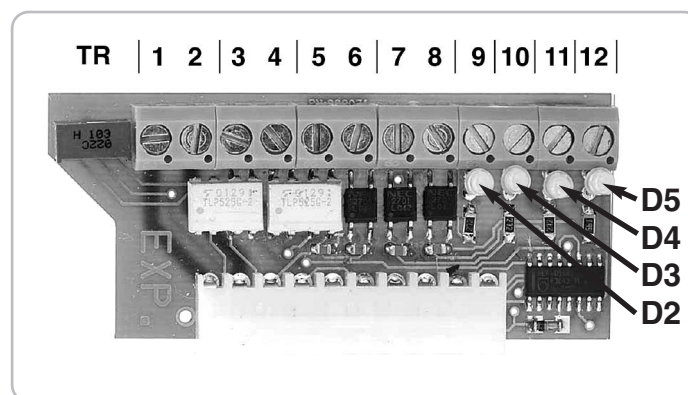
**CAUTION:** Prior to connect the terminal n°11, dedicated to a safety fence in open position (if fitted), ensure the **software issue for the control card** is:

- for control card **KS (BC07050 e BC07052)** => **v.02 or later**;
- for control card **KS2 230/120V** => **v.03 or later**.



In case software issue is **older** than specified **DO NOT CONNECT** any accessory to terminal n°11 - **LEAVE FREE the terminal n°11**.

- TR => Trimmer for operation time setting of courtesy lamp
- 1-2 => 24Vac supply for photocells, photofences, etc.... (ACG5470)
- 3-4 => Terminal, warning light 1
- 5-6 => Terminal, warning light 2
- 7-8 => Terminal, courtesy light
- 9 => Terminal, photocell 2 (NC)
- 10 => Pedestrian gate control (NO)
- 11 => Terminal, strip (NC) (**CAUTION – see note above**)
- 12 => Common



## INDICATIONS OF EXPANDER CARD LED

- D2 indication, photocell 2 contact
- D3 indication, pedestrian gate control
- D4 indication, fence contact
- D5 power supply on

**NOTE:** to ensure a correct operation LED's D2, D4 e D5 must be lit.

## PEDESTRIAN GATE PUSHBUTTON (10-12) (Fig. 1)

Control for partial opening and closure. When the gate is partially opened from the pedestrian pushbutton it is not possible to obtain the full opening.

The gate must be closed before full opening is allowed.

**NOTE:** from modification SW.07 on cards **KS** and **KS Super**, operation of the gate is as follows: during the opening stroke, the pause or the pedestrian closure, it is possible to start the opening from any control connected to the card KS or KS Super.

The mode of operation for the pedestrian control can be selected through the DIP 5..

With DIP5 on OFF => Cycle operation is performed ( i.e. open-stop close-stop and s.o.)

With DIP5 on ON => Opening is performed when the gate is closed. No effect if operated during the opening stroke. If operated with the gate open, closure motion is started. If operated during the closure stroke, the gate motion reverts to opening.

## PROGRAMMING OF PEDESTRIAN GATE

With the gate closed and end stroke switch triggered.

- 1 - **Select DIP2 on ON** (led DL5 flashes quickly) **and hence DIP1 on ON** (led DL5 flashes slowly).
- 2 - Depress the pedestrian pushbutton (10-12) => The sliding gate opens.
- 3 - Depress the pedestrian pushbutton to stop the motion (setting the gate opening stroke).
- 4 - Wait for the desired opening pause (avoidable with **DIP3 on OFF**), and hence depress the pedestrian pushbutton to start the closure stroke)
- 5 - **On completion of closure stroke set DIP1 and 2 on OFF.**

During programming the safety circuits are operative, and a triggering will stop the procedure (led will turn from flashing to steady)

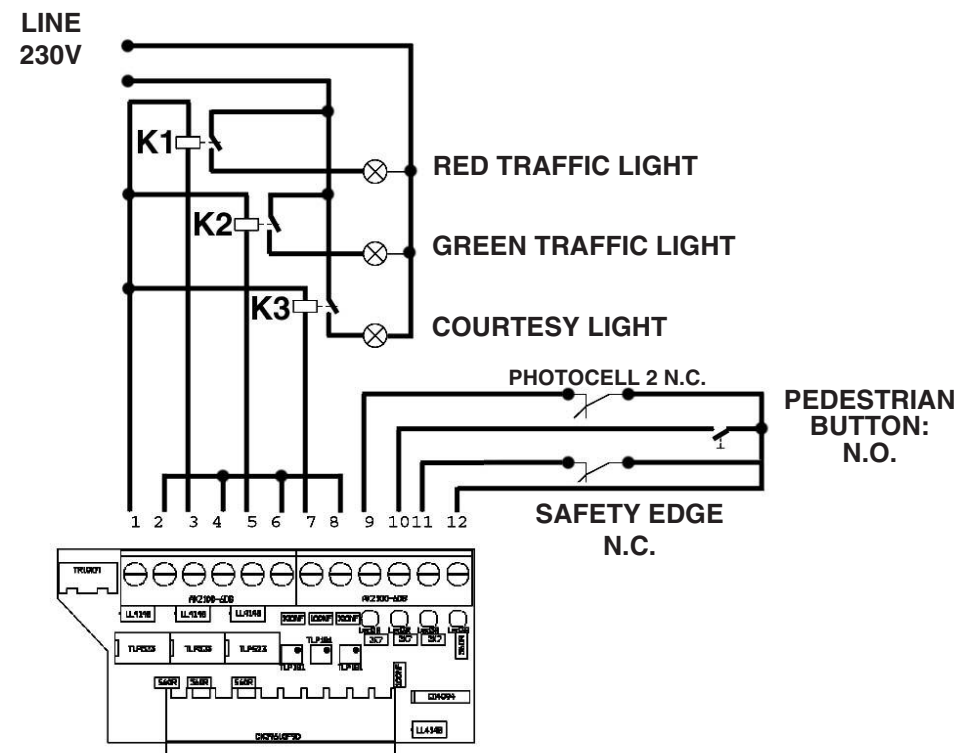
To repeat the programming procedure set DIP1 and 2 on OFF, close the gate and repeat the procedure described above.

## AUTOMATIC CLOSURE OF PEDESTRIAN GATE

The pause before automatic closure of pedestrian gate is set during the programming procedure .

Maximum pause is 5 minutes.

Pause phase can be selected or deselected through DIP 3 DIP3 (ON



selected).

## FENCE OPENING (11-12)

During opening, if resistance is encountered, motion is reversed to close, irrelevant of persistence of resistance load. During closure the function is not operative. In case the function is not required bridge terminals 11-12.

**NOTE:** from modification SW.07 on cards **KS** and **KS Super**, operation of fence is as follows:

- during opening stroke, if resistance is encountered, motion is reversed to close;
- during closure stroke, if resistance is encountered; motion is reversed to opening
- in case resistance load persists, a further inversion is initiated after 2 seconds, followed by a third short inversion and thus signalling an alarm for fence failure or jamming (contact NO).
- in case the fence remains blocked (contact NO), no further motion is allowed.

## PHOTOCELL 2 (9-12)

If triggered during the opening stroke, motion will revert to close following untriggering. If triggered during the closure stroke, motion will revert to opening following untriggering. .

Such feature proves to be extremely useful in case immediate closure of the gate is required following transit of a vehicle. In case such function is not required bridge contacts 9-12.

## COURTESY LAMP (7-8)

It is possible to connect a 24Vac supply to a relay coil, to feed one or more lamps for a minimum time of 1 second, maximum 4 minutes (to be set through a trimmer TR on the EXPANDER card). The relay will be operated on every opening or closure operation .

## WARNING LIGHT OPERATION

When the gate is closed the warning light is off .

On gate opening the **red light** shows (3-4).

With the gate fully open the **green light** shows (5-6) and red light extinguishes..

The green light shows until starting of automatic closure stroke.

On starting of gate closure stroke the green light extinguishes and red light shows.

On completion of closure stroke the warning light goes off.



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY  
Via Matteotti, 162  
Telefono ++39.030.2135811  
Telefax ++39.030.21358279-21358278  
e-mail: ribind@ribind.it

## DECLARATION OF COMPLIANCE

We declare under our responsibility that EXPANDER card is conform to the following standards:

|              |      |
|--------------|------|
| EN 55014-1   | 2000 |
| EN 55014-2   | 1997 |
| EN 60335-1   | 2002 |
| EN 61000-3-2 | 2000 |
| EN 61000-3-3 | 1995 |
| EN 61000-6-1 | 2001 |
| EN 61000-6-2 | 1999 |
| EN 61000-6-3 | 2001 |
| EN 61000-6-4 | 2001 |

You can also install according to the following rules:

|            |      |
|------------|------|
| EN12453    | 2000 |
| EN 12445   | 2002 |
| EN 13241-1 | 2003 |

As requested by the following Directives:

89/106/EEC  
93/68/EEC  
73/23/EEC  
89/336/EEC  
92/31/EC

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Legal Representative

(Giuseppe Ribind)

- For the editing of the technical installation brochure in compliance with the Machine Directive 98/37/CEE, the installer can avail himself of the forms prepared by RIB, that can also be downloaded from the internet address: <http://www.ribind.it/exe/ribtecn.exe>



8 028265 098664 >

CVA1484 - 0112005 Rev. 07

**EXPANDER 120/230V**

code ACG5470


**!! WENN KEIN STROM VORHANDEN IST - DIE KARTE  
EXPANDER EINSETZEN !!**
**ACHTUNG**

Die Ausgänge 3-4, 5-6, 7-8 können eine maximale Stromspannung von 24Vac mit 100mA ertragen, sonst ist die Karte nicht mehr einsatzfähig. Es wird empfohlen ein Relais mit sehr niedrigem Stromverbrauch zu verwenden, und keine direkten Lasten am Ausgang anschließen.

Alle Expander Karten-Eingänge müssen als saubere Kontakte benutzt werden, da die Stromversorgung intern von der Karte (als sichere Spannung) erzeugt wird und die so angeordnet ist, dass die doppelte und verstärkte Isolierung, der unter gefährlicher Spannung stehenden Teile gesichert wird.. Etwaige externe Stromkreise, die an die Ausgänge der Expander-Karte angeschlossen werden, müssen so erfolgen, dass eine Doppelisolierung oder Verstärkung der unter gefährlicher Spannung stehenden Teile gegeben ist.

**LEGENDE**

**ACHTUNG:** Bevor die **Klemme Nr. 11** angeschlossen wird, die eventuell für eine Rippe als Sicherheit in der Öffnungsphase vorgesehen ist, muss überprüft werden, dass die **Software Version der Steuerkarte folgendem entspricht:**

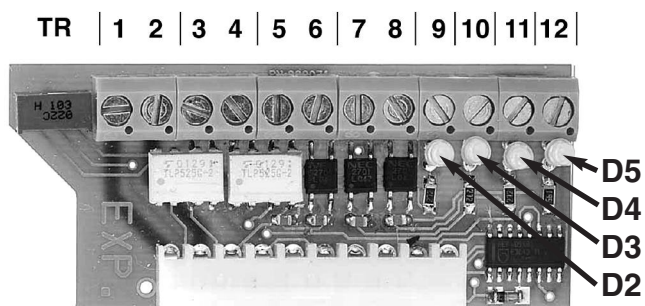
- für die Steuerkarte **KS (BC07050 e BC07052)** => **v.02 oder nachfolgende;**
- für die Steuerkarte **KS2 230/120V** => **v.03 oder nachfolgende.**



software version

Handelt es sich um eine Software-Version, die vorhergehenden Datums ist; und die nicht dem entspricht was angezeigt ist, KEINE ANSCHLÜSSE an die Klemme Nr. 11 von irgendwelchen Zubehören vornehmen. – Klemme Nr. 11 FREI LASSEN.

- TR => Regulierungstrimmer für Funktionslicht
- 1-2 => Speisung 24Vac für Fotozellen, Rippen etc.... (ACG5470)
- 3-4 => Ampelbetrieb Kontakt 1
- 5-6 => Ampelbetrieb Kontakt 2
- 7-8 => Funktionslicht Kontakt
- 9 => Fotozellen Kontakt 2 (NC)
- 10 => Steuerbefehl Öffnung für Fußgänger (NO)
- 11 => Rippen Kontakt (NC) (**ACHTUNG – siehe dazu oben erwähnte Hinweise**)
- 12 => allgemein

**SIGNALISIERUNGEN DURCH LED - EXPANDER-KARTE**

- D2 Signalisierung Kontakt Fotozelle 2
  - D3 Signalisierung Kontakt mit Steuerbefehl für Fußgänger
  - D4 Signalisierung Kontakt mit Rippe
  - D5 Spannung vorhanden
- N.B.: Für eine korrekte Funktionierung, müssen LED D2, D4 und D5 immer eingeschaltet sein.

**SCHALTKNOPF - ÖFFNUNG FÜR FUSSGÄNGER (10-12) (Fig. 1)**

Dieser Steuerbefehl ist für eine partielle Öffnung, sowie dessen Zuschließung vorgesehen. Erfolgt die Toröffnung durch den Steuerbefehl, für den Fußgängerdurchgang, also nicht ganzheitlich, kann mit diesem Steuerbefehl keine vollständige Toröffnung erfolgen. Für eine totale Toröffnung muss dieses erst geschlossen werden, und kann erst dann ganz geöffnet werden.

**NB:** Nach der Revision SW.07 auf Karte KS und KS Super, funktionieren diese Eingänge folgendermaßen: während der Öffnung, der Pause oder der Schließphase für Fußgänger, können Öffnungsbefehle von jeder Schaltbedienung gegeben werden, die an die Karte KS oder KS Super angeschlossen sind.

Durch DIP 5 kann die Funktionalisierungsmodalität der Steuerbefehle für Fußgänger gewählt werden.

Wenn DIP5 auf OFF steht => Einen zyklischen Befehl eingeben öffne-Stop-schließe-Stop-etc.

Wenn DIP5 auf ON steht => Die Öffnung bei geschlossenem Tor ausführen. Wird die Ingangsetzung während der Öffnungsbewegung befohlen, hat diese keinen Erfolg. Bei geöffnetem Tor, wird sich dieses schließen, wenn Impuls dafür gegeben wird. Wenn aber erneut ein Befehl eingegeben wird, wird das Tor sich wieder öffnen.

**AUFNAHMEPROZEDUR FÜR DIE FUSSGÄNGERÖFFNUNG**

Bei geschlossenem Tor und bei erfolgtem und eingesetzten Schließendlauf

- 1 - **Zuerst DIP2 auf ON stellen** (Led DL5 blinkt in schneller Sequenz) dann **DIP1 auf ON stellen** (Led DL5 blinkt in einer reduzierten Sequenz).
- 2 - Den Steuerknopf für Fußgänger drücken (10-12) => Das Schiebtor öffnet
- 3 - Den Steuerknopf für Fußgänger drücken, um den Lauf zu stoppen (damit wird die Toröffnung bestimmt).
- 4 - Die Zeit abwarten, die man als Öffnungszeit wünscht (ausschließbar mit **DIP3 auf OFF**), dann den Schaltknopf für Fußgänger für die Schließung drücken.
- 5 - **Ist der Endlauf für die Schließung erreicht, DIP1 und 2 wieder auf OFF stellen.**

Während der Programmierung sind die Sicherheiten aktiv, und ihr Eingriff stoppt die Programmierung (das Blitz-Led bleibt fix eingeschaltet).

Für die Wiederholung der Programmierung, DIP1 und 2 auf OFF stellen, das Tor schließen und die Prozedur wie oben beschrieben wiederholen.

**AUTOMATISCHE SCHLIEßUNG PROGRAMM FUSSGÄNGER**

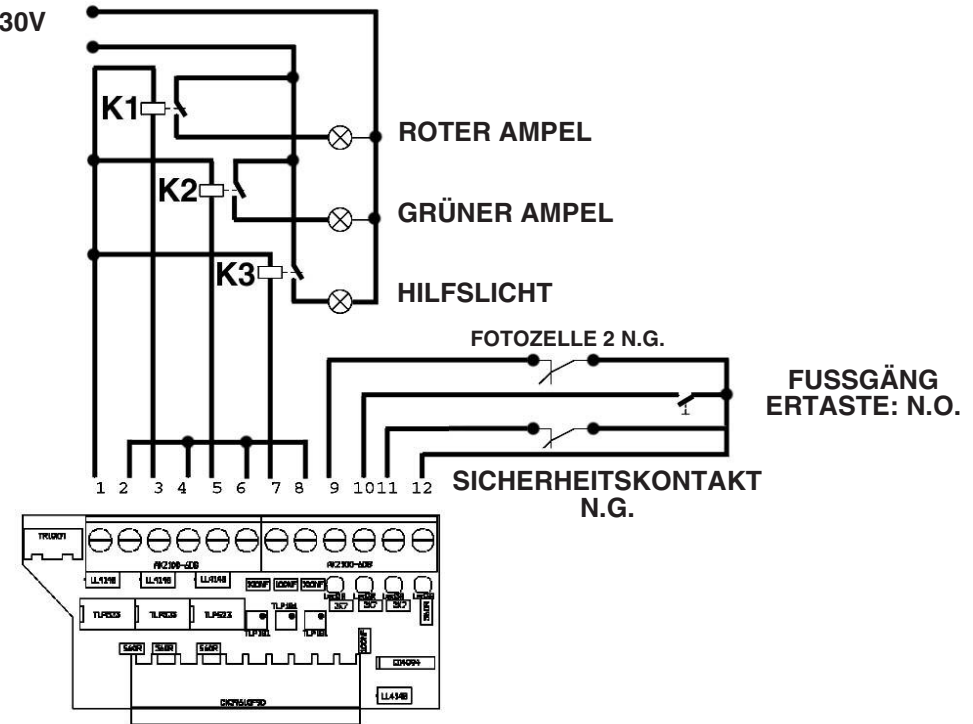
Die Zwischenzeit bevor die automatische Torschließung eintritt, wird während der Programmierung registriert.

Die maximale Zwischenzeit beträgt 5 Minuten.

Diese Zwischenzeit kann durch DIP3 (ON aktiv) aktiviert oder ausgeschaltet werden.

**RIFFE IN DER ÖFFNUNGSFASE (11-12)**

Während der Öffnungsphase, invertiert die Bewegung in Schließung

LEITUNG  
ZU 230V

auch wenn diese aktiv bleiben, sind sie während der Schließphase nicht aktiv. **Werden diese nicht eingesetzt, die Klemmen 11-12 überbrücken.**

**NB:** Nach der Revision SW.07 auf Karte und KS Super, funktionieren diese Eingänge folgendermaßen:

- Während der Öffnungsphase, wenn eingeschaltet, invertiert die Bewegung in Schließung;
- Während der Schließphase, wenn eingeschaltet, invertiert die Bewegung in Öffnung;
- Wenn sie nach dem ersten Einsatz weiterhin einsatzbereit bleibt, führt sie nach 2 Sekunden eine weitere Inversion aus, dann noch eine zusätzliche kleinere Inversion, und signalisiert damit den Alarmzustand der nicht einsatzfähigen, schadhafte oder anders eingesetzten Rippe (Kontakt NO).
- Bleibt die Rippe weiterhin eingesetzt (Kontakt NO), kann keine andere Bewegungserlaubnis erfolgen.

**FOTOZELLE 2 (9-12)**

Wird die Öffnungsphase durch Fotozellen aufgenommen, werden diese nach Beendigung in Schließung invertiert. Wenn diese nun während dem Schließvorgang eingesetzt sind, erfolgt die Umsetzung in Öffnungsposition.

Diese Funktion ist äußerst nützlich, wenn eine sofortige Torschließung erwünscht wird, und wenn die Fotozellen diesen Punkt erfassen. **Bei Nichtbenutzung die Klemmen 9-12 überbrücken.**

**FUNKTIONSLICHT (7-8)**

Die Stromspule eines Relais kann mit 24Vac gespeist werden, damit eine oder mehrere Lampen für eine Zeit von mindestens 1 Sekunde bis zu maximal 4 Minuten aktiviert (regulierbar durch Trimmer TR am Rand der Karte EXPANDER). Das Relais aktiviert sich bei jeder Öffnung/Schließung.

**AMPELBETRIEB**

Bei geschlossenem Tor ist die Ampel nicht in Betrieb.

Während der Toröffnungsphase erleuchtet das **rote Licht (3-4)**.

Bei geöffnetem Tor erleuchtet das **grüne Licht (5-6)** und das rote Licht erlischt.

Das grüne Licht bleibt an und zwar bis die automatische Schließung einsetzt. Während der Torschließungsphase erlischt das grüne Licht und das rote Licht erleuchtet. Nach erfolgter Schließung erlischt die Ampel.



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY  
Via Matteotti, 162  
Telefono ++39.030.2135811  
Telefax ++39.030.21358279-21358278  
e-mail: ribind@ribind.it

**ÜBEREINSTIMMUNGSKLARUNG**

Wir erklären das der EXPANDERKARTE den folgenden EN-Normen entspricht:

|              |      |
|--------------|------|
| EN 55014-1   | 2000 |
| EN 55014-2   | 1997 |
| EN 60335-1   | 2002 |
| EN 61000-3-2 | 2000 |
| EN 61000-3-3 | 1995 |
| EN 61000-6-1 | 2001 |
| EN 61000-6-2 | 1999 |
| EN 61000-6-3 | 2001 |
| EN 61000-6-4 | 2001 |

Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

|            |      |
|------------|------|
| EN12453    | 2000 |
| EN 12445   | 2002 |
| EN 13241-1 | 2003 |

Gemäß den folgenden Richtlinien:

89/106/EEC  
93/68/EEC  
73/23/EEC  
89/336/EEC  
92/31/EC

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 (Maschinen)** und folgenden.

Legal Representative

-Zur Verfassung der technischen Installationsbrochure laut der Maschinenrichtlinie 98/37/CEE verfügt der Installateur über die von der Firma RIB ausgestellten Vordrucke, die auch von dem Internet unter der Adresse <http://www.ribind.it/exe/ribteede.exe> downloadet werden können.



8 028265 098664 &gt;